

## **TRANSCRIPTION & TRANSLATION TAPED TELEPHONE CONVERSATION**

### **LEGEND**

MV = Male Voice

FV = Female Voice

UNIN = Unintelligible

**Voices are identified in order of appearance.**

On this phone call:

**MV1 is Guillermo González**

**MV2 is Unidentified**

**MV3 is Mr. Huerta**

The identification of the persons included in this transcription/translation is provided by someone other than the interpreter/translator certifying this transcription and are included at the request of the requesting party. The certification of this transcription/translation does not apply to these identifications.

Words in *italics* were spoken in English

**TRANSCRIPTION & TRANSLATION**  
**Telephone Conversation**

|    |     | <b>ORIGINAL</b>                        | <b>TRANSLATION</b>                     |
|----|-----|--|--|
| 1  | MV1 | OK... hello                            | OK... hello                            |
| 2  |     | Yeah are you there?                    | Yeah are you there?                    |
| 3  | MV1 | Yeah                                   | Yeah                                   |
| 4  |     | OK, are you ready?                     | OK, are you ready?                     |
| 5  | MV1 | OK yeah, ok this is uh it's about 7:15 | OK yeah, ok this is uh it's about      |
| 6  |     | uh on uh Thursday night, Thursday      | 7:15 uh on uh Thursday night,          |
| 7  |     | the 13th, OK yeah let's put him on, on | Thursday the 13th, OK yeah let's       |
| 8  |     | the speaker                            | put him on, on the speaker             |
| 9  | MV2 | OK, aquí va señor Huerta               | OK, here you go Mr. Huerta             |
| 10 |     | UNIN... UNIN                           | UNIN... UNIN                           |
| 11 | MV3 | Bueno                                  | Hello                                  |
| 12 | MV1 | Oiga señor Huerta...                   | Hey Mr. Huerta...                      |
| 13 | MV3 | Ajá                                    | Uh huh                                 |
| 14 | MV1 | Uhm, por favor entonces me, me diga,   | Uhm, then please, te-tell me, I'm      |
| 15 |     | me dice que Vd, estaba ahí en el edi-  | told that you were in the buil-        |
| 16 |     | edificio? ¿correcto?                   | building? Right?                       |
| 17 | MV3 | Sí                                     | Yes                                    |
| 18 | MV1 | Y ¿qué fue lo que ocurrió? Otra vez    | And what happened? Again               |
| 19 | MV3 | Uy ya, ya, ya mejor pregúnteme y...    | Man, so, so, so it's better if you ask |
| 20 |     | pregunta por pregunta porque...        | me and then question by question       |
| 21 |     |  | because...                             |
| 22 | MV1 | ¿Qué? ¿Vd. se encontró con alguien     | What? Did you meet up with             |
| 23 |     | en el edificio?                        | someone there in the building?         |
| 24 | MV3 | Sí, cuando iba entrando, como, por la, | Yes, as I was going in, like, by the,  |
| 25 |     | como ¿le digo cuándo entramos?         | like, Should I tell you when we        |
| 26 |     |  | entered?                               |
| 27 | MV1 | Sí                                     | Yes                                    |
| 28 | MV3 | Sí, cuando entramos había un           | Yes, when we went in there was         |
| 29 |     | muchacho adentro que yo le compré      | this guy inside, the one I bought      |
| 30 |     | la, la la cosa pues                    | the, the thing for, you know           |
| 31 | MV2 | Arma                                   | Weapon                                 |
| 32 | MV3 | Sí la arma                             | Yes, the weapon                        |
| 33 | MV1 | Se encontró con un muchacho            | You ran into the guy                   |
| 34 | MV3 | Él estaba adentro                      | He was inside                          |
| 35 | MV1 | ¿él estaba adentro?                    | He was inside?                         |
| 36 | MV3 | Sí él estaba adentro, aquel muchacho   | Yes, he, that guy, was inside          |
| 37 | MV1 | Y ¿tú no lo conocías?                  | And you didn't know him?               |
| 38 | MV3 | Yo cuando entré, entré con mi hijo,    | When I went in, I entered with my      |
| 39 |     | para mirar... a ver, sí con UNIN       | son, to see... to see, yes like UNIN   |
| 40 | MV1 | Y ¿este muchacho, le, le pidió de      | And this guy, he, he asked you to      |
| 41 |     | favor si le compraba Vd. el arma?      | buy the weapon for him as a favor?     |

|    |  |     |   |   |
|----|--|-----|---|---|
| 1  |  | MV3 | Oh pues, se arrimó a, o sea yo me         | Well, he came up to, I mean I had       |
| 2  |  |     | arrimé a mirar allí y él se arrimó        | gone to look there and he also came     |
| 3  |  |     | también allí...                           | up there...                             |
| 4  |  | MV1 | Y, y,                                     | And, and                                |
| 5  |  | MV3 | Y ya entonces me dijo «sí, yo ya miré     | And so then he says yeah I, already     |
| 6  |  |     | a esa y ¡qué bonita! Sí me gusta.»        | looked at that one. Isn't it pretty? I  |
| 7  |  |     | Entonces, dije «verdad, verdad que sí     | do like it." So I said "true, it really |
| 8  |  |     | ¿cuánto crees?» Entonces llegamos         | is. How much do you think?" So          |
| 9  |  |     | ahí a preguntar todos ahí, con mi hijo    | we went up to ask, all of us, there,    |
| 10 |  |     | y nos preguntó a mí que si yo tenía       | with my son and he asked us, me, if     |
| 11 |  |     | <i>ID</i> . Le digo «Sí ¿por qué?» Porque | I had an <i>ID</i> . I said "Yes. Why?" |
| 12 |  |     | es UNIN o sea que él llegó allí y le      | Because it's UNIN I mean he came        |
| 13 |  |     | dijo a mi hijo y le preguntaron al        | up there and he told my son to ask      |
| 14 |  |     | señor en cuánto la daba, o sea como, o    | the man how much he would sell it       |
| 15 |  |     | sea como él no hablaba bastante           | for, I mean like, since he didn't       |
| 16 |  |     | inglés. Le dijo a mi hijo que le, que le  | speak so much English. He asked         |
| 17 |  |     | preguntara al señor que cuánto quería     | my son to, to ask the man how           |
| 18 |  |     | por el arma... entonces este, mi hijo     | much he wanted for the gun... so        |
| 19 |  |     | pos, como es muy gacho ¿verdad? y         | the uh, well my son, he's kinda         |
| 20 |  |     | tampoco le gusta a el tanto problema      | rough, you know? And he also            |
| 21 |  |     | pues él le dijo que por favor ayúdame     | doesn't like to be bothered that        |
| 22 |  |     | no más de, para hablar con el señor       | much, and he asks him to please         |
| 23 |  |     | ¿verdad? y él le dijo que no pues que,    | help him just to, to talk to the man    |
| 24 |  |     | que quería 4-70 y le dijo que lo daba a   | right? And he well, well, that he       |
| 25 |  |     | 4-50 entonces, mi hijo está haciendo      | wanted 4-70 and he said he give it      |
| 26 |  |     | por un tiempo o sea que ellos van a,      | to him for 4-50. So my son is doing     |
| 27 |  |     | ¿cómo se dice? En... UNIN ¿cómo se        | this for a while I mean they are,       |
| 28 |  |     | dice eso? Cuando uno le                   | what's it called? In... UNIN What's     |
| 29 |  |     |   | that called, when you...                |
| 30 |  | MV2 | <i>Interpreting</i>                       | <i>Interpreting</i>                     |
| 31 |  | MV3 | Intér... <i>there you go</i>              | Intér... <i>there you go</i>            |
| 32 |  | MV2 | UNIN                                      | UNIN                                    |
| 33 |  | MV3 | Él estaba haciendo como, sí algo          | He was being like, yeah something       |
| 34 |  |     | como intérprete                           | like that, like an interpreter...       |
| 35 |  | MV1 | Intérprete                                | Interpreter                             |
| 36 |  | MV3 | Uh juh ya, le dijo así...                 | Uh huh yup, he called it that...        |
| 37 |  | MV1 | OK  | OK                                      |
| 38 |  | MV3 | Le estaba preguntando así. Entonces       | He was asking him and all. So then      |
| 39 |  |     | si, que si sabes y no más me dijo que     | if, if he knows and, All he asked me    |
| 40 |  |     | si la compraba. Y le digo «pos            | to do was buy it for him. So I said,    |
| 41 |  |     | necesito ir a ver» le digo, pues yo, yo,  | "well I need to see" I said, since I,   |
| 42 |  |     | no, nunca había, nunca había venido a     | I, I had never, never been, gone to     |
| 43 |  |     | ver aquí, hasta ahorita, entonces         | see something like that, not until      |
| 44 |  |     | necesito ir a ver, entonces nos           | right then, so we need to go see, so    |
| 45 |  |     | metimos, nos metimos a ver las cosas      | we went on in, went on in to see        |
| 46 |  |     | pos, ya ahí el muchacho me dijo pues,     | things, so, and there the guy tells     |
| 47 |  |     | me dijo todo, que yo le pagaba el         | me, well he tells me everything and     |
| 48 |  |     | dinero UNIN pero es muchacho, me          | I would pay the money UNIN but          |

|    |  |     |  |  |
|----|--|-----|--|--|
| 1  |  |     | dijo que iba al banco a sacar dinero, y        | that guy, he told me he was going          |
| 2  |  |     | entonces de ahí un rato, pues yo me            | to the bank to get some money, and         |
| 3  |  |     | fui caminando porque dije «pues ya             | then from there I walked around for        |
| 4  |  |     | no va a venir», o sea, al cabo yo, seguí       | a while. "Well," I thought "he's not       |
| 5  |  |     | mirando por ahí, porque pos, yo nunca          | coming" I mean, in the end, so I           |
| 6  |  |     | me había metido a un lugar de esas, de         | kept on looking around there,              |
| 7  |  |     | armas, nunca me había metido,                  | because well, I had never gone into        |
| 8  |  |     | entonces quería mirar y estaba                 | one of those places, with weapons,         |
| 9  |  |     | mirando... estaba mirando adentro,             | I had never gone into one, so then I       |
| 10 |  |     | entonces digo, ya cuando vi ya venía           | wanted to look and I was looking...        |
| 11 |  |     | el muchacho otra vez pa' 'cá, pa'              | I was looking inside, then I mean,         |
| 12 |  |     | donde estaba yo, ¿entonces qué?                | so I saw when he, the guy was              |
| 13 |  |     | UNIN , a ver qué ya fuimos y fue               | coming back over, back to where I          |
| 14 |  |     | cuando nos arrimamos ahí a, y fue              | was. So, what then? UNIN to see            |
| 15 |  |     | cuándo como vi, él ya me lo había              | what, so we went and that's when           |
| 16 |  |     | dado, entonces ya fuimos y otra vez le         | we went over there to, and when we         |
| 17 |  |     | dijo a mi hijo fue cuando estábamos            | went over there was when I saw,            |
| 18 |  |     | hablando de, sobre, con el señor               | and he had already given it to me,         |
| 19 |  |     | ¿verdad? ...                                   | so we went there and again he tells        |
| 20 |  |     |  | my son that was when we were               |
| 21 |  |     |  | talking about the, about, with the         |
| 22 |  |     |  | man, right?...                             |
| 23 |  | MV1 | Uh juh   | Uh huh                                     |
| 24 |  | MV3 | ... que si lo vendía, él estaba de             | ... if he would sell it. He was being      |
| 25 |  |     | intérprete pues... y ya pues que               | the interpreter so... and then that's      |
| 26 |  |     | cuando UNIN cuando nos UNIN nos                | when UNIN when we UNIN he                  |
| 27 |  |     | pidió un <i>ID</i> y yo se lo dí y ya entonces | asked us for an <i>ID</i> and I gave it to |
| 28 |  |     | sacó la, la arma de su vidriera, una           | him and that's when he pulled it out,      |
| 29 |  |     | UNIN pues y la sacó y ya me la dio y           | the, the weapon from the glass case,       |
| 30 |  |     | después ahí mismo adentro...                   | a UNIN so and he gets it out and he        |
| 31 |  |     | caminamos un pedazo y me dijo                  | gives it to me and then after that,        |
| 32 |  |     | «dámela porque yo me voy» llegó por            | right there... we walked a bit and         |
| 33 |  |     | mi UNIN y yo se la dí y, y yo me salí.         | he says to me "give it to me because       |
| 34 |  |     | Me fui luego, luego pa' mi troca               | I'm leaving" he came to me UNIN            |
| 35 |  |     | porque llevaba don Emilio a, a                 | and I gave it to him and then I left.      |
| 36 |  |     | arreglar una UNIN no me acuerdo lo             | Right then I went to my truck              |
| 37 |  |     | que iba a arreglar unas UNIN ahí a             | because, to take Mr. Emilio to, to         |
| 38 |  |     | ladito, ahí vi unas más cositas ahí en ,       | fix a UNIN I don't remember what           |
| 39 |  |     | hay en una pulguita de regreso                 | he was going to fix, some UNIN             |
| 40 |  |     |  | right next door, there I saw some          |
| 41 |  |     |  | other things at the, there's a small       |
| 42 |  |     |  | flea market on the way back...             |
| 43 |  | MV1 | Muy bien, de- déjeme preguntarle eh            | Fine, so-so let me ask you uh,             |
| 44 |  |     | ¿cuándo él te dio el dinero, el señor, el      | When he gave you the money, the            |
| 45 |  |     | muchacho... dónde estaban ustedes?             | man, the guy... where were you             |
| 46 |  |     |  | all?                                       |
| 47 |  | MV3 | Oh estábamos, como te digo,                    | Oh we were, what would you say,            |
| 48 |  |     | estábamos unos, unos 10 pies, o más            | some, some 10 feet, or more back           |

|    |  |     |   |                                       |
|----|--|-----|---|---------------------------------------|
| 1  |  |     | retirados de donde nos vendió la arma     | from where the man sold us the        |
| 2  |  |     | el señor...                               | weapon                                |
| 3  |  | MV1 | ¿No, no, es, estaban retirados de         | No, no, it's, were you away from      |
| 4  |  |     | donde, del señor que estaba               | where, from the man that was          |
| 5  |  |     | vendiendo?                                | selling?                              |
| 6  |  | MV3 | ...estábamos, estábamos como a 10         | ... we were, we were like some 10     |
| 7  |  |     |   |                                       |
| 8  |  | MV1 | ¿estaban retirados de donde el            | You were at a distance from where     |
| 9  |  |     | señor...?                                 | the man...?                           |
| 10 |  | MV3 | UNIN sí estábamos retirados, oiga,        | UNIN yes at a distance, listen,       |
| 11 |  |     | porque nos volvió hablar «vamos,» y       | because he called to us again "Let's  |
| 12 |  |     | ya veníamos así pa' allí pa' acá cuando   | go" and we came over there like       |
| 13 |  |     | nos vio el señor y cuándo veníamos        | this, to there and when the man saw   |
| 14 |  |     | así de aquí para acá con el señor otra    | us, and when we were coming like      |
| 15 |  |     | vez, fue cuando nos lo dio, ¿me           | this from here to thereto the man     |
| 16 |  |     | entiende? y ya nos lo dio y pos yo, eh,   | again, that's when he gave it to me.  |
| 17 |  |     | yo llegué con el ID y yo se la di y ya    | Understand? And so then he gave it    |
| 18 |  |     | le di el dinero                           | to us and well I, I was there with    |
| 19 |  |     |   | my ID and I gave it to him and I      |
| 20 |  |     |   | gave him the money....                |
| 21 |  | MV1 | OK, pero la pregunta...                   | OK but the question                   |
| 22 |  | MV3 | ...para                                   | In order to                           |
| 23 |  | MV1 | O-oigame pero la pregunta                 | Li-listen, but the question...        |
| 24 |  |     | ... para comprarla...                     | ... to buy it...                      |
| 25 |  | MV1 | ... la, la pregunta es, Vd. estaba        | ... the, the question is, you were at |
| 26 |  |     | retirado a como 10 pies retirado          | a distance at like 10 feet away       |
| 27 |  |     | vendiendo la pistola cuando el            | selling the gun when the guy gave     |
| 28 |  |     | muchacho te dio el dinero                 | you the money                         |
| 29 |  | MV3 | Sí diría...                               | Yeah I'd say so                       |
| 30 |  | MV1 | That's Y el señor ¿crees que vio que él   | That's and the man, You think he      |
| 31 |  |     | te dio el dinero o no?                    | saw that he gave you the money or     |
| 32 |  |     |   | not?                                  |
| 33 |  | MV3 | No, es lo que no sé, no sé                | No, that I don't know, I don't know   |
| 34 |  | MV1 | ¿No sabes?                                | You don't know?                       |
| 35 |  | MV3 | No señor UNIN                             | No sir UNIN                           |
| 36 |  | MV1 | ... pero estaban retirados...             | ... but you were at a distance...     |
| 37 |  | MV3 | Sí, si lo vio, no miré, no vi, si él miró | If, if he saw, I didn't see that, I   |
| 38 |  |     | yo no vi                                  | didn't see if he saw, I didn't see    |
| 39 |  | MV1 | Y ¿cuándo tú...? Entonces ¿tú fuiste      | And when you... so you went           |
| 40 |  |     | ahí otra vez con el señor?                | there, again, to the man?             |
| 41 |  | MV3 | Sí por... ya o sea, fuimos, pero como     | Yes to... I mean we went, but as I    |
| 42 |  |     | yo dije bueno a lo mejor está aquí        | said, well maybe he's there           |
| 43 |  |     | ya... pues cuando él me vio ya íbamos     | already... but when he saw me we      |
| 44 |  |     | para allá cuando me lo dio, cuándo me     | were already going over there,        |
| 45 |  |     | dio, llegamos como le digo...             | when he gave it to me, when he        |
| 46 |  |     |   | gave it to me, and then as I said we  |
| 47 |  |     |   | went to...                            |

|    |  |     |  |
|----|--|-----|--|
| 1  |  |     |  |
| 2  |  | MV1 | Sí   |
| 3  |  | MV3 | Así quedamos, me dio el dinero   |
| 4  |  |     |  |
| 5  |  | MV1 | Sí   |
| 6  |  | MV3 | ... ya íbamos para allá para-a porque yo ya se había hablado qué cuánto íbamos a dar por la arma pues...           |
| 7  |  |     |  |
| 8  |  |     |  |
| 9  |  |     |  |
| 10 |  |     |  |
| 11 |  | MV1 | OK Y entonces ¿tú, o tú le pediste el arma al señor?   |
| 12 |  |     |  |
| 13 |  | MV3 | Sí yo, él me la vende, yo, yo porque o sea como yo llevaba el dinero y llevaba el ID                               |
| 14 |  |     |  |
| 15 |  |     |  |
| 16 |  | MV1 | Y ¿tú sacaste el ID y sacaste el dinero?   |
| 17 |  |     |  |
| 18 |  | MV3 | Sí saqué el dinero y el ID   |
| 19 |  |     |  |
| 20 |  | MV1 | Y ¿se lo diste?  |
| 21 |  | MV3 | Sí   |
| 22 |  | MV1 | OK uhm... ¿es posible que el muchacho te tuvo que dar a lo mejor \$10 o algo más?                                  |
| 23 |  |     |  |
| 24 |  |     |  |
| 25 |  | MV3 | No, no. No nada de eso no hombre nada, sólo yo UNIN  |
| 26 |  |     |  |
| 27 |  | MV1 | Y ¿el muchacho estaba ahí cuándo tú compraste el arma o no?  |
| 28 |  |     |  |
| 29 |  | MV3 | Parece que sí estaba también por ahí pegado a nosotros, parece que sí...   |
| 30 |  |     |  |
| 31 |  | MV1 | Oye, y, y, y, entonces cuando tú le diste el arma ¿estaban todavía ahí al frente del señor o ya se habían ido?     |
| 32 |  |     |  |
| 33 |  |     |  |
| 34 |  |     |  |
| 35 |  | MV3 | Oh no, no, no. Nada más, yo, yo ya me iba, yo ya me iba hacer para, yo ya me venía para la casa, sí para afuera... |
| 36 |  |     |  |
| 37 |  |     |  |
| 38 |  |     |  |
| 39 |  | MV1 | Sí   |
| 40 |  | MV3 | Iba salir yo y me dijo «dámela» y ni aguante le tuvo, y se la di... ahí mismo adentro se la di...                  |
| 41 |  |     |  |
| 42 |  |     |  |
| 43 |  |     |  |
| 44 |  | MV1 | Pero ¿ya se habían ido de donde estaba el señor?   |
| 45 |  |     |  |
| 46 |  | MV3 | Sí, sí al rato estuvo bastante adelante de donde el señor  |
| 47 |  |     |  |

|    |  |     |  |  |
|----|--|-----|--|--|
| 1  |  |     |  |  |
| 2  |  | MV1 | OK perfecto... pues muchas gracias otra vez por uh, por hablar conmigo   | OK, perfect... so again, thank you very much for having spoken to me   |
| 3  |  |     |  |  |
| 4  |  | MV3 | Ya, ya, ya mejor no, porque me pongo muy nervioso  | So, so better not, because I get real nervous  |
| 5  |  |     |  |  |
| 6  |  | MV1 | No sí, te entiendo. Oye UNIN Vd. le dijo lo mismo a la policía, a-a los agentes que vinieron a hablar con Vd. hoy ¿no?   | Yeah, I understand. So UNIN you told the police, the-the agents that went to talk to you today the same thing, right?  |
| 7  |  |     |  |  |
| 8  |  |     |  |  |
| 9  |  |     |  |  |
| 10 |  | MV3 | Sí pero de eso, ellos, como me está preguntando Vd., no me lo preguntaron  | Yes, but about that, they, the way you're asking about it, I wasn't asked all that....   |
| 11 |  |     |  |  |
| 12 |  |     |  |  |
| 13 |  | MV1 | OK. ¿qué te preguntaron?   | OK. What did they ask you?   |
| 14 |  | MV3 | No pues, me preguntaron que cómo había sido y todo, yo no más le dije igualmente a como le estoy diciendo a Vd. como...  | Well no, I was asked how it was and all. I just told them just like I am telling you how...  |
| 15 |  |     |  |  |
| 16 |  |     |  |  |
| 17 |  |     |  |  |
| 18 |  | MV1 | OK   | OK   |
| 19 |  | MV3 | ...como uh... fue así, todo, todo lo que me preguntaron fue de cómo, cómo lo que sucedió con el americano...   | ... like uh... it was like this, all, all of it, all that I was asked was about how, how things happened with the white guy  |
| 20 |  |     |  |  |
| 21 |  |     |  |  |
| 22 |  |     |  |  |
| 23 |  | MV1 | ¿Lo mismo que me dijiste a mí?   | Same thing you told me?  |
| 24 |  | MV3 | UNIN   | UNIN   |
| 25 |  | MV1 | Yeah   | Yeah   |
| 26 |  | MV3 | ...Y eso fue lo que me dijo el señor UNIN que por favor dijéramos lo mismo, como que, como que nada, nada de estar echando mentiras ni pa' que porque dice que, que, que se puede complicar un poquito más las cosas...  | ... and that is what Mr. UNIN told me, that please we should say the same thing, like, like nothing, not to be telling no lies nor, what for? Because he says that, that, that things can get more complicated...  |
| 27 |  |     |  |  |
| 28 |  |     |  |  |
| 29 |  |     |  |  |
| 30 |  |     |  |  |
| 31 |  |     |  |  |
| 32 |  |     |  |  |
| 33 |  | MV1 | No claro si dices la verdad es que...  | No of course, if you tell the truth it's...  |
| 34 |  |     |  |  |
| 35 |  | MV3 | UNIN eso lo que estoy haciendo digo, conmigo no tiene nada que ver, lo que veo es lo que voy a decir porque no tengo nada más decir, no más esa parte porque lo que sucedió y no tengo nada de porque estar echando mentiras no pues, ¿Qué gano yo echando mentiras si no me UNIN? | UNIN and that's what I'm doing, I mean this has nothing to do with me, what I see is what I'm going to say because I have nothing else to say, just that part, because what happened and I don't have any reason to be lying. No. What do I get by lying, if I don't UNIN? |
| 36 |  |     |  |  |
| 37 |  |     |  |  |
| 38 |  |     |  |  |
| 39 |  |     |  |  |
| 40 |  |     |  |  |
| 41 |  |     |  |  |
| 42 |  |     |  |  |
| 43 |  |     | UNIN IN BACKGROUND   | UNIN IN BACKGROUND   |
| 44 |  | MV1 | No, la verdad es lo que  | No, the truth is what  |
| 45 |  | MV3 | UNIN echando mentiras, yo no, no, no.... ¿por qué?   | UNIN lying, not me, no, no.... why?  |
| 46 |  |     |  |  |
| 47 |  | MV1 | La verdad es lo que necesitamos...   | What we need is the truth...   |

|    |  |            |  |   |
|----|--|------------|--|---|
| 1  |  | <b>MV3</b> | Sí, sí. Si es verdad, no más es la verdad. Si es la verdad, ¿sí? Porque yo no, o sea, yo voy a decir nada que no, fíjese que me dio 100, 200, no, no, no. No me dio nada, UNIN no señor, nada, no me dio nada... | Yes, yes, it's the truth, just that the truth, it is the truth, right? Because I didn't, I mean, I'm not going to say nothing that I didn't, look, like as if he gave me 100, 200 no, no, no. He didn't give me anything, UNIN no sir, nothing, he didn't give me anything... |
| 9  |  | <b>MV1</b> | Oh---  | Oh...   |
| 10 |  | <b>MV3</b> | UNIN nada, esa vez no me dio nada...   | UNIN nothing, that time he didn't give me anything...   |
| 12 |  | <b>MV1</b> | <i>What?</i>   | <i>What?</i>  |
| 13 |  | <b>MV3</b> | Aunque andábamos muy jodidos por dinero pero tampoco no, no, no  | Although we were really hurting for money, but nope no, no, no  |
| 15 |  | <b>MV1</b> | <i>Yeah</i>  | <i>Yeah</i>   |
| 16 |  | <b>MV3</b> | Nada, no, no saqué nada. No, no, no, no creo yo en, ni... no, no, no. No me gusta eso  | Nothing, I didn't get anything No, no. I don't believe in, not... no, no, no I don't like that...   |
| 19 |  | <b>MV1</b> | <i>OK</i> pues   | <i>OK</i> so  |
| 20 |  | <b>MV3</b> | Yo   | I   |
| 21 |  | <b>MV1</b> | Pues gracias por hablar conmigo, señor ¿OK?  | Well, thanks for talking to me sir, OK?   |
| 23 |  | <b>MV3</b> | Ándele, ándele, ándele. No más no me ande UNIN otra vez...   | All right, all right, all right. Just that I was UNIN again   |
| 25 |  | <b>MV1</b> | No. No. <i>OK</i>  | No. No. <i>OK</i>   |
| 26 |  | <b>MV3</b> | No, como lo ve, no sí UNIN lo vio, fue UNIN  | No, so what do you think, UNIN not if, I saw it, it was UNIN  |
| 28 |  | <b>MV1</b> | No. No. <i>OK</i>  | No. No. <i>OK</i>   |
| 29 |  | <b>MV3</b> | Otra vez lo UNIN Otra vez lo UNIN otra vez...  | Again I UNIN Again I UNIN again   |
| 31 |  | <b>MV1</b> | No como te digo, no más quería hablar contigo pero cualquier cosa, si, si necesitas algo, déjame saber ¿OK?  | No as I said, I just wanted to talk to you but if you need anything, if, let me know, OK?   |
| 34 |  | <b>MV3</b> | Sí, sí, sí o sea yo le hablo   | Yes, yes, I mean I'll call you  |
| 35 |  | <b>MV1</b> | <i>OK</i> gracias  | <i>OK</i> thanks  |
| 36 |  | <b>MV3</b> | Bye  | Bye   |
| 37 |  | <b>MV1</b> | <i>Bye</i>   | <i>Bye</i>  |
| 38 |  | <b>MV2</b> | <i>All right you get it?</i>   | <i>All right you get it?</i>  |
| 39 |  | <b>MV1</b> | <i>Yeah Joe, thanks a lot</i>  | <i>Yeah Joe, thanks a lot</i>   |
| 40 |  | <b>MV2</b> | <i>All right buddy. We'll see you soon.</i>  | <i>All right buddy. We'll see you soon.</i>   |
| 41 |  | <b>MV1</b> | <i>Very good</i>   | <i>Very good</i>  |
| 42 |  | <b>MV2</b> | <i>Bye</i>   | <i>Bye</i>  |

**Cristina Helmerichs D.**

*Federally & Nationally Certified Interpreter Translator*

301 W. North Loop

Austin, Texas 78751

(512) 452-5895

fax (512) 452-6546

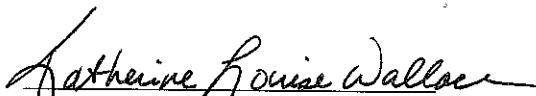
[cristina@cristinahelmerichsd.com](mailto:cristina@cristinahelmerichsd.com)

## CERTIFICATION

I, Cristina Helmerichs D., a Federally Certified Court Interpreter/Translator DO  
HEREBY CERTIFY that the attached transcription and translation of the recorded phone call is a  
true and correct of the audio files provided to me, to the best of my ability and knowledge.



SWORN TO and SUBSCRIBED TO before me on this the August 23rd 2010

  
Notary Public in and for the State of Texas

